

# つくば市外国人相談窓口

相談できる時間：8:45-16:30 土日祝 12/29～1/3をのぞく。

相談場所：つくば市役所2階 国際都市推進課（電話をするか来てください。）

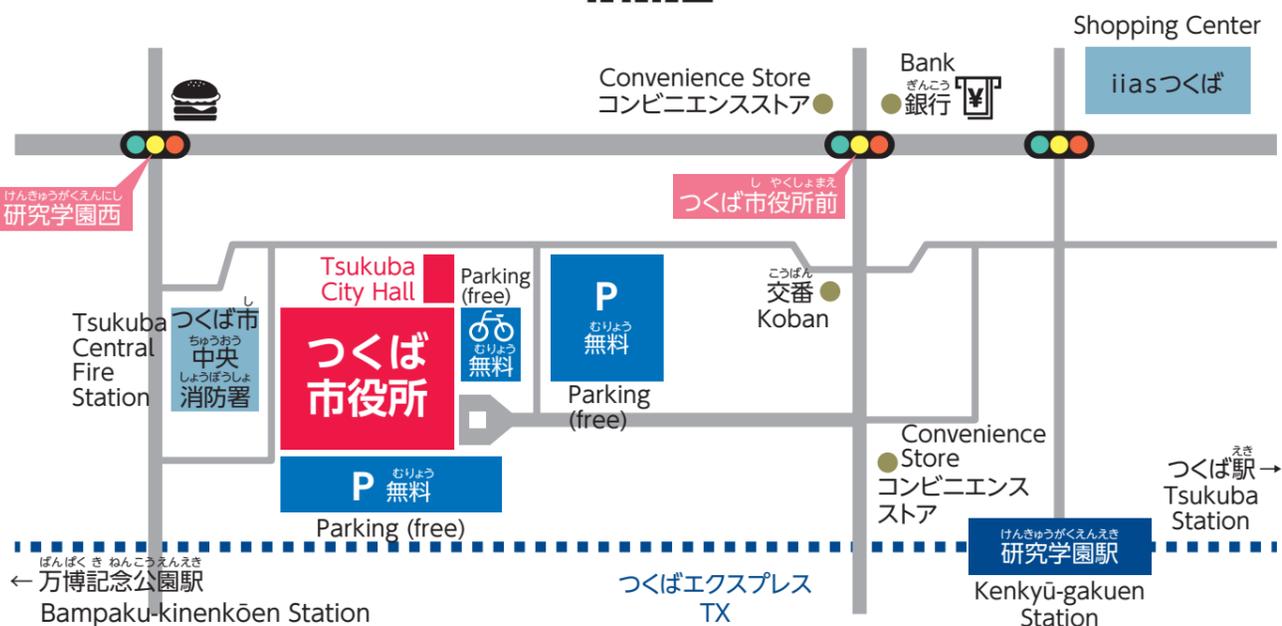
電話番号：029-883-1313（電話代はかかります。）

Eメール：ctz035@city.tsukuba.lg.jp

メールはこちらから



X (旧 twitter) : @tkb\_CityInfo



つくば市役所



窓口の様子



通訳の機械を使います

つくば市多言語ホームページ



Tsukuba Multilingual Website



筑波市多言語网页支持

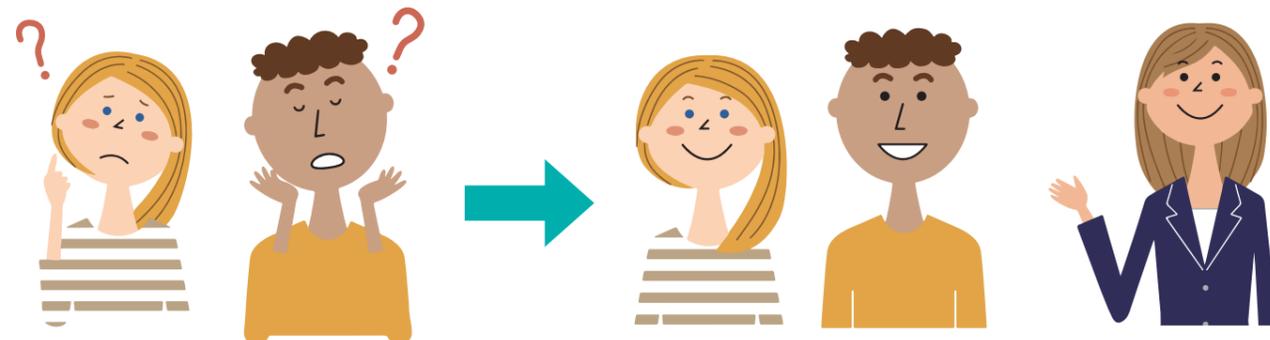


츠크바시 다언어 홈페이지



# City of Tsukuba One-stop Inquiry Desk For Foreign Residents

つくば市外国人相談窓口



Available in these Languages



## Tsukuba One-stop Inquiry Desk for Foreign Residents

英語 English



You may consult about daily life problems in Japan at this counter. All consultations are confidential. Multilingual interpretation for consultations is unavailable outside the city hall. This service is offered for free.

Consultation Hours: Weekdays, 8:45 a.m.-4:30 p.m.

Consultation Location: 2nd Floor, Global City Promotion Division, Tsukuba City Hall

Consultation method: Telephone or in-person  
Phone number: 029-883-1313

(No prior appointment required. Please feel free to come directly.)

## 筑波市外国人咨询窗口

中国語 中国语



本窗口可用各种语言咨询生活中遇到的困难。严守机密。不对应市役所之外翻译。免费咨询。

咨询日及时间：周一至周五 8:45-16:30

咨询地点：市役所2楼 国际都市推进课（电话或面谈）

电话：029-883-1313（请自付电话费。）

## 츠크바시 외국인상담창구

韓国語 한국어



츠크바시에서 생활하시며 겪으시는 불편함 및 곤란한 사항에 대해 상담이 가능합니다.

상담내용은 외부에 발설되지 않습니다.

시청 외에서의 통역에는 응하지 않습니다. 또한 상담비용은 들지 않습니다.

\*통역 기계를 이용하는 경우도 있습니다.

**상담 대응 시간:** 평일 8:45 ~ 16:30

**상담 장소 :** 츠크바시청 2층 국제도시추진과(예약은 필요 없습니다. 직접 방문 바랍니다.)

## Setor de Aconselhamento da Cidade de Tsukuba

ポルトガル語 Português



Neste setor, você pode conversar sobre as dificuldades que vem enfrentando no dia a dia. As informações serão mantidas em segredo. Não fazemos traduções fora da prefeitura. O serviço é gratuito.

\*Em alguns casos, usamos um aparelho para tradução.

**Dias e horários de consulta:** dias úteis das 8:45 às 16:30

**Local de consulta:** Prefeitura de Tsukuba, 2º andar, Divisão de Promoção Internacional da Cidade.

(Não é necessário marcar horário. Favor vir diretamente ao escritório).

## Ventanilla de consulta para extranjeros en la ciudad de Tsukuba

スペイン語 Español



En esta ventanilla, pueden consultar sobre los problemas que ocurre en su vida diaria en varios idiomas. Guardaremos en secreto absolutamente todo lo contado. No se hacen traducciones fuera del Ayuntamiento. Y el servicio es totalmente gratuito. \*Tiene que tener en cuenta que habrán casos que atenderemos con traductor electrónico.

**Días y horario de atención:**

Días laborables 8:45am - 4:30pm

**Lugar de consulta:**

2do piso del Ayuntamiento de Tsukuba, División de Promoción Internacional de la Ciudad (No es necesario reservar, puede venir directamente al Ayuntamiento)

## Quyền tư vấn dành cho người nước ngoài thành phố Tsukuba

ベトナム語 Tiếng Việt



Tại quầy tư vấn này bạn có thể trao đổi về các vấn đề khó khăn trong cuộc sống bằng nhiều ngôn ngữ khác nhau. Mọi thông tin sẽ được giữ bí mật.

Không mất phí.

Không hỗ trợ thông dịch viên bên ngoài Ủy ban thành phố.

※ Sẽ có trường hợp sử dụng máy dịch.

**Thời gian tư vấn:** 8:45~16:30 các ngày trong tuần

**Địa điểm:** Tầng 2 Ủy ban thành phố Tsukuba, Ban xúc tiến thành phố quốc tế (Không cần hẹn trước.

Vui lòng đến trực tiếp)

## ໂຕ້ະບຣິກາຣ໌ໃຫ້ຄຳປຶກສາຜູ້ຕ່າງຊາດຢູ່ພາຍໃນ ອ. ຫຼໍ່ສີ່ຄຸບະ

タイ語 ภาษาไทย



ທ່ານສາມາດປຶກສາເຖິງກ່ຽວກັບບັນຫາຊີວິດຫຼືເລື່ອງກັງວົນໃຈໄດ້ໃນ ຫລາກຫລາຍພາສາໄດ້ທີ່ເວີເນີເຕີເຣີນີ້

ເຮົາຈະເກັບຂໍ້ມູນຂອງທ່ານເປັນຄວາມລັບ

ເຮົາບໍ່ສາມາດໃຫ້ບຣິກາຣ໌ລ່າມແປ່ລຳພາຍນອກດັ່ງກ່າວໄດ້

ບຣິກາຣ໌ຟຣີໄມ່ເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດ ໆ

**ວັນແລະເວລາໃຫ້ຄຳປຶກສາ :** ວັນພຣະມະດາ 8:45-16:30 ນ.

**ສຳນັກທີ່ໃຫ້ຄຳປຶກສາ :** ຖ້າວ່າການອຳເລີຍຫຼໍ່ສີ່ຄຸບະ ສູນ 2 ແຟນກ ສົ່ງເສີມເມືອງນານາຊາດີ

(ໄມ່ຈຳເປັນຕ້ອງຈອງລ່ວງໜ້າ ສາມາດເຂົ້າຮັບຄຳປຶກສາໄດ້ ໂດຍດຣງ)

## Окошко консультаций для иностранных граждан в г. Цукуба

ロシア語 Русский язык



Если вы испытываете жизненные трудности, в нашем окошке Вы можете получить консультацию на разных языках.

Мы сохраним вашу конфиденциальность.

Мы не оказываем услуги перевода за пределами мэрии города Цукуба. Услуга бесплатная.

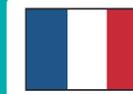
\*Не исключается использование машинного перевода

**Дни и время приема:** С 8:45 утра до 4:30 вечера в будние дни

**Место:** Отдел Продвижения Глобального Города, 2-ой этаж мэрии города Цукуба (Предварительная запись не требуется. Можете обращаться к нам напрямую)

## Guichet de consultation pour les résidents étrangers de Tsukuba

フランス語 Français



Un service de consultation en plusieurs langues relatif aux divers problèmes de la vie quotidienne est disponible. Chaque consultation est gratuite et confidentielle.

Nous ne pouvons pas vous servir d' interprète en dehors de la mairie.

**Horaires d'ouverture:** 8h45 - 16h30

Du lundi au vendredi. Sans rendez-vous.

Mairie de Tsukuba, 2ème étage, Kokusai Toshi Suishinka (Service pour la promotion de l' internationalisation de Tsukuba)

## Konsultasyon Desk para sa mga Dayuhang Residente sa Lunsod ng Tsukuba.

フィリピン語 Sa wikang Tagalog



Maaari kumonsulta tungkol sa mga suliranin sa iyong pang-araw -araw na buhay.

Pananatilihin namin na lihim ang nilalaman ng lahat ng konsultasyon.

Walang bayad ang serbisyong ito.

Hindi maaaring magamit ang mga "interpreter" sa labas ng tanggapan ng munisipyo.

Ang konsultasyon ay mula Lunes hanggang Biyernes, mula 8:45 ng umaga hanggang 4:30 ng hapon.

**Lugar ng konsultasyon:** 2nd floor ng Munisipyo, lunsod ng Tsukuba, sa International Urban Development Promotion Division (Hindi kinakailangan ang appointment o reserbasyon. Mangyaring pumunta ng direkta sa nasabing lugar).

## चुकुबा शहर, विदेशी नागरिक परामर्श केन्द्र

नेपाली भाषा



यस केन्द्रमा, तपाईं विभिन्न भाषाहरूमा आफ्नो जीवनका समस्याहरूको बारेमा परामर्श गर्न सक्नुहुन्छ।

गोपनीयता, कायम राख्छौं। नगरपालिकाको

कार्यालय बाहिर अनुवाद सम्भव छैन। यस सेवामा पैसा लाग्दैन।

**परामर्शको लागि दिने र समय:** हप्ताका सामान्य दिनहरू 8:45 - 4:30 बजे

**परामर्श स्थान:** चुकूबा नगरपालिकाको कार्यालय 2 औं तला, अन्तर्राष्ट्रिय शहर प्रमोशन डिविजन (कुनै बुकगि आवश्यक छैन। कृपया सीधा आउनुहोस्।)

## सुकूबा नगर विदेशी नागरिक परामर्श केन्द्र

हिन्दी



इस केंद्र पर आप विभिन्न भाषाओं में अपने जीवन की समस्याओं के बारे में परामर्श कर सकते हैं।

गोपनीयता बनाए रखी जाती है। नगरपालिका कार्यालय के बाहर अनुवाद संभव नहीं है।

इस सेवा में पैसा नहीं लगता है।

**काउंसलिंग के लिए दिन और समय:** सप्ताह के सामान्य दिन 8:45 - 4:30 बजे

**परामर्श स्थान:** सुकूबा नगर पालिका कार्यालय, 2 वीं मंजिल, अंतर्राष्ट्रीय शहर संवर्धन प्रभाग (कोई बुकिंग आवश्यक नहीं है। कृपया सीधे आएँ।)

## Loket Konsultasi untuk Orang Asing di Kota Tsukuba

Bahasa Indonesia



Di loket ini, Anda dapat berkonsultasi mengenai masalah atau kesulitan di kehidupan sehari-hari dalam berbagai bahasa.

Rahasia akan Kami jaga. Kami tidak melayani diskusi di luar kantor Balai Kota. Tidak dipungut biaya (GRATIS).

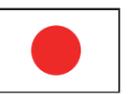
※ Ada kalanya penerjemahan diberikan dengan bantuan mesin penerjemah.

**Hari dan waktu untuk berkonsultasi:** Hari Kerja, jam 8:45 - 16:30

**Tempat konsultasi:** Lantai 2 Balai Kota Tsukuba, Divisi Promosi Kota Internasional (Tidak perlu reservasi, silakan datang langsung).

## つくば市外国人相談窓口

日本語 Japanese



この窓口では、生活の中で困ったことをさまざまなことばで相談できます。秘密は、守ります。市役所の外での通訳

はできません。お金はかかりません。

※通訳の機械を使うときもあります。

**相談できる時間:** 8:45 - 16:30

土日祝 12/29 ~ 1/3 をのぞく。

**相談場所:** つくば市役所 2階 国際都市推進課 (電話をするか来てください。)

**電話番号:** 029-883-1313 (電話代はかかりません。)

**Eメール:** ctz035@city.tsukuba.lg.jp